

Wilo-Voda Air/Dirt



de Einbau- und Betriebsanleitung
en Installation and operating instructions
fr Notice de montage et de mise en service
es Instrucciones de instalación y funcionamiento
tr Montaj ve kullanma kılavuzu
pl Instrukcja montażu i obsługi

hu Beépítési és üzemeltetési utasítás
ro Instrucțiuni de montaj și exploatare
bg Инструкция за монтаж и експлоатация
da Monterings- og driftsvejledning
no Monterings- og driftsveiledning
sv Monterings- och skötselanvisning

Fig. 1

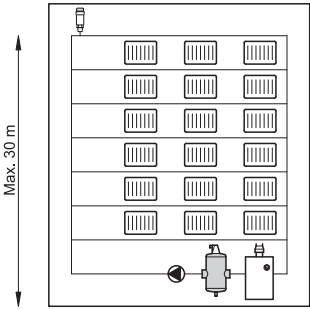


Fig. 2

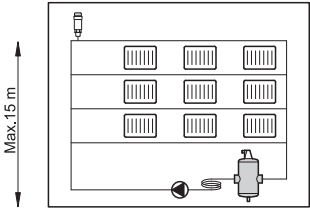


Fig. 3

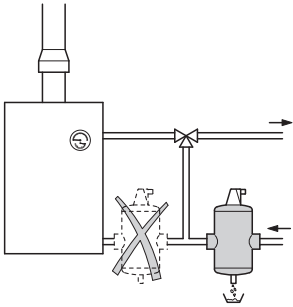
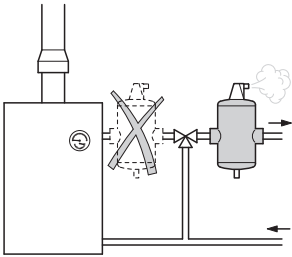


Fig. 4

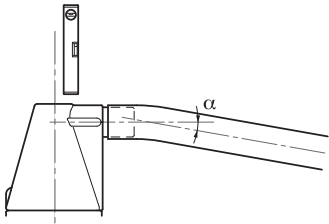


Fig. 5

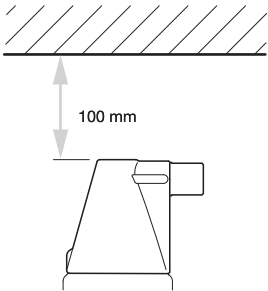


Fig. 6

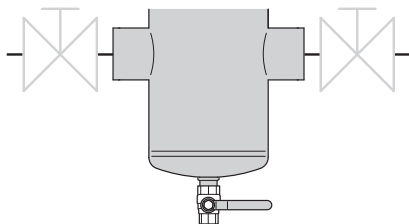


Fig. 7

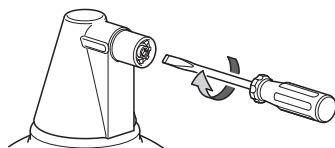


Fig. 8

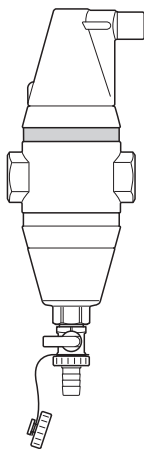
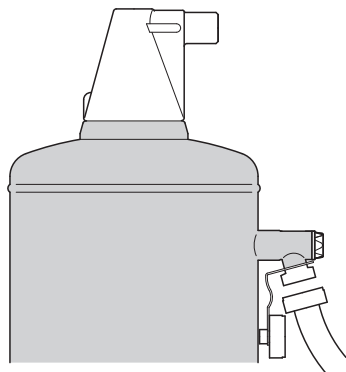


Fig. 9





de	Einbau- und Betriebsanleitung	6
en	Installation and operating instructions	7
fr	Notice de montage et de mise en service	8
es	Instrucciones de instalación y funcionamiento	9
tr	Montaj ve kullanma kılavuzu	10
pl	Instrukcja montażu i obsługi	11
hu	Beépítési és üzemeltetési utasítás	12
ro	Instrucțiuni de montaj și exploatare	13
bg	Инструкция за монтаж и експлоатация	14
da	Monterings- og driftsvejledning	15
no	Monterings- og driftsveiledning	16
sv	Monterings- och skötselanvisning	17

1. Aplicație

Wilo-Voda Air/Dirt poate fi utilizat în sisteme de încălzire/răcire (cu aditivi pe bază de glicol, maxim 50%). Wilo-Voda Air/Dirt (10 bar, 16 bar DN50 – 65) este în conformitate cu Directiva privind echipamentele sub presiune cu 2014/68/EU.

2. Siguranță



Temperatura minimă/maximă a sistemului: între -10°C și (a se vedea eticheta).

Presiunea minimă/maximă a sistemului la Wilo-Voda Air/Dirt 0,2/10 bari.

Viteza maximă a debitului prin Wilo-Voda Air/Dirt 1,5 m/s.

Înălțimea statică maximă deasupra Wilo-Voda Air/Dirt:

încălzire centrală: 30 metri, sistem de răcire: 15 metri (fig. 1, 2).

3. Construcție/instalare

Nu instalați produsul deasupra unui tavan suspendat sau în apropierea dispozitivelor electronice! Instalați Wilo-Voda Air/Dirt într-un loc uscat, care nu este predispus la îngheț și poate fi accesat ușor în scopuri de întreținere. Sistem de încălzire: instalați Wilo-Voda Air/Dirt conform funcției principale dorite (separare murdărie sau aer) sau chiar înainte de boiler în conducta de retur, altfel după boiler sau robinetul de amestec, în conducta de alimentare, de preferință înaintea pompei de recirculare (fig. 3).

Sistem de apă răcită: chiar înaintea răcitorului.



Asigurați-vă că instalarea este efectuată numai de către un personal calificat. Trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile și legislația locală.

Spălați bine instalația înainte de montarea Wilo-Voda Air/Dirt. Produsul Wilo-Voda Air/Dirt trebuie montat vertical (fig. 4). Portul de purjare de pe Wilo-Voda Air/Dirt este prevăzut cu un racord de 22 mm pentru montarea unei conducte de drenare (fig. 4). În scopuri de întreținere, trebuie să existe un spațiu de cel puțin 100 mm deasupra portului de purjare (fig. 5). Pentru a asigura o bună purjare în jos, recomandăm montarea de robinete înainte și după Wilo-Voda Air/Dirt (fig. 6).

4. Întreținere/service

Produsul Wilo-Voda Air/Dirt trebuie inspectat vizual în mod regulat.

Dacă apare o scurgere la portul de purjare, acesta poate fi închis cu șurubul (fig. 7).

Murdăria care se acumulează în trapa de murdărie Wilo-Voda Air/Dirt poate fi spălată cu ajutorul robinetului de drenare (fig. 8). Murdăria care plutește poate fi îndepărtată prin robinetul de drenare superior (fig. 9, modele DN 50 – DN 600). Întreținerea poate fi efectuată numai după ce sistemul este depresurizat și răcit.

5. Demontarea



Demontarea Depresurizați sistemul și demontați Wilo-Voda Air/Dirt din sistem.

Trebuie să respectați legislația locală atunci când eliminați Wilo-Voda Air/Dirt.



Flamco

EU Declaration of Conformity EU Konformitätserklärung



Manufacturer
Hersteller

Flamco BV
Amersfoortseweg 9, 3750GM Bunschoten, the Netherlands

Product description
Produktbezeichnung

Air and Dirt Separator / Hydraulic balancer
Luft und Schlamm Abscheider / Hydraulische Weiche

Product type / Produktbezeichnung

Voda Air (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

Voda Dirt (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

Voda Air/Dirt (PN10)
50F, 65F, 80F, 100F, 125F, 150F, 200F

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Pressure Equipment Directive:
2014/68/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014

Druckgeräte-Richtlinie:
2014/68/EU Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Mai 2014

The conformity of the product described above with the provisions of the applied Directive(s) is demonstrated by compliance with the following Standards / regulations:

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produkts mit den Vorschriften der angewandten Richtlinie(n) wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen / Vorschriften:

AD2000

Applied conformity assessment procedure / Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren	
Conformity Assessment Modules followed for Category I Konformitätsbewertungsverfahren nach Modul für Kategorie I	A
Data about product, serial no., type and working limits Angabe zu produkt, Seriennummer, Type und Betriebsgrenzen	according to label gemäß Label
Fluid group according to article 13 Fluide Gruppe nach Artikel 13	1 - 2

Bunschoten, 17.01.2018

Signed for and on behalf of: / Unterzeichnet für und im Namen von:

FLAMCO BV


M. van de Veen
Managing director